



ବିସ୍ତା ଗାଗାଞ୍ଜୁ: Edward Hughes

ତିଃପା ଗାଗାଞ୍ଜୁ: M. Maillot

ଅବା ଆଜାନ୍ନେ: E. Frischbutter; Sarah S.

ଅନୁବାଦ ଗିବାଗାଗାଞ୍ଜୁ: Phiroj Kumar Mallick

ପାତ୍ରା ଗିବା ଗାଗାଞ୍ଜୁ: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2012 Bible for Children, Inc.

ଲାଇସେନ୍ସ: ଇ ଗୁଲେଏତାଆ ପ୍ରିଣ୍ଟି କି କପି ଗିବା ସେଲୁ ଡିଜି ଅଧିକାର ସିବା ଆଜାନ୍ନେ,  
ଆତେକା ବେଏ ପ୍ରାପା ସେଲୁ ମନା ।



ଗାମେ ବାସୀରି ବେଲେ ଯେନ୍ନୁ ତାଡ଼ା ଦୁତ  
ଗାବ୍ରିଏଲ୍‌ଇ ର ସାଜ୍ଞାମାସି ଲାଆ ମରିୟମନ୍ତି  
ବାଃତାଙ୍ଗି ପାଣ୍ଡିତେଜ୍ଞୁ, “ଇନ୍ନୁ ର ଆପ  
ମିତାଇ ମାରିଦି ଏଙ୍ଗା ଏଆନ୍ତିତାରି ପାଦା  
ଯୀଶୁ ଆନେ । ଏଆଜ୍ଞୁ ସ୍ଵେଷ୍ଟମାନ୍ତି  
ଯେନ୍ନୁମିରେଜ୍ଞୁ ଇଜ୍ଞି ଆର୍ପା ଆନେଜ୍ଞୁ ।

ଏଆଜ୍ଞୁ ଡଃନା  
ଦିନାସ୍ଵେଲୁ ନିମ୍ନାନା  
ବାଡିଆନେଜ୍ଞୁ ।”  
ଇଜ୍ଞି ଏଆଜ୍ଞୁ  
ମରିୟମନ୍ତି  
ବେସ୍ଵେଜ୍ଞୁ ।



“ଇରି ଇସିଙ୍ଗିଡ଼ାଇ ଆବାମୁନେ?”  
ଏରି ଆଦାଙ୍ଗି ଆଜାନା ଏଆନିକ ବେସେ ।  
“ଆନୁ ମ୍ଡେହେନିକ ପୁଞ୍ଜାସିଡେନୁ”  
ଦୁତ ଏରାଡ଼ିନିକ ବେସେଞ୍ଜୁ ଏ ମିତା  
ପେନୁ ବାହାଡ଼ାଇ ବାନେଞ୍ଜୁ ।  
ଏରାଡ଼ିକି ରଥାନିକ  
ଏଆନି ତାଞ୍ଜି ଆବା  
ଲୁଡ଼ାସିଡେଏ ।



ଦୁତ ମରିୟମ୍‌ନି ଦେସ୍ତେଞ୍ଜି  
ମି ମ୍ରିଗାଲି ଏଲିଜାବେଥ୍ ଇ  
ବୁଡା ତେଲି ତାନି ର ମିତା  
ଟରୁତା ଆହାମାନେ ।  
ଇରି ବେଏ ରଣ୍ଡେ  
ଆଦାଙ୍ଗି କାବାଡ଼ି ମାସେ ।  
ତାଣ୍ଡେଏ ଗିସି ମରିୟମ୍  
ଏଲିଜାବେଥ୍‌ନି ମେଃପା  
ସେଲୁ ସାସେ ଏଙ୍ଗା  
ଏବି ରିଣ୍ଡି ଆଜାନା  
ପେନୁଇ ଦଃତୁ ।



ପରିଚ୍ଛନ୍ନ ର ଲବେନ୍ଦ୍ରି  
ଯୋଗେଫଳ ଡାଞ୍ଜା ସେଲୁ  
ବନ୍ଦବସ୍ତୁ ଗିବା ଥାଜାସେ ।  
ଏଣା ପରିଚ୍ଛନ୍ନ  
ରୁଚୁତା ମିତା ବାତି  
ଥାଇନାରା ବେଞ୍ଜାନା  
ଏଥାଞ୍ଜୁ ଗାମେ  
ବିକାଲ୍‌ଥାତେଞ୍ଜୁ ।  
ବେଗାଲି  
ମ୍ତେଦେଞ୍ଜୁ  
ଏ ମିତାତାଞ୍ଜି  
ଥାଜାଦୁଃନେଞ୍ଜୁ  
ଇଞ୍ଜି ଏଲୁଗିତେଞ୍ଜୁ ।



ଯୋସେଫଙ୍କ ନାତାଳି କଢ଼ିଜାଡ଼ାଇ  
ଘେନୁ ତାଡ଼ାଦୁତ ବେସ୍ତେଜୁ, ଇ  
ମିତା ଘେନୁ ତାତାମିରେଜୁ । ଇନୁ  
ମରିୟମରି ତଡ଼ୁ ଥାଜାନା ଏ ମିତାଈ  
ଲକମୁ ଈଜି ବେସ୍ତେଜୁ ।



ଯୋସେଫ ଯେନୁ ତାରା କାତା ବେଜାନା ଏଥାନ୍ତି ବେସ୍ତି ଡେଃଙ୍ଗି କାବାଡ଼ି  
ଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏଥାଞ୍ଜୁ ତାଡ଼ା ଦେଶାତାରା ବର୍ଗି ଏଟାକି, ମରିୟୁମନ୍ତି ତାଡ଼ା  
ଗାଡ଼ିଆକାମାସି ବାହା ବେଧଲିହିମ  
ବାହାତାଙ୍ଗି ତାଡ଼ା  
କିସ୍ତି ସିବାସେଲୁ  
ଅତେଞ୍ଜୁ ।







ପରିଚ୍ଛନ୍ନମାନି ମିତ୍ରା ମାରାତେଲି  
ସଡ଼ିଟି ଆଜାମାସେ, ।  
ଆତେକାବେ ଯୋସେଫ  
ରହିଆବାସେଲୁ ରଣ୍ଡାବେଏ  
ନେଗାରାଆ ବାହା  
ପାନାତେଞ୍ଜୁ । ଗୁଲେଏ  
ରହିଆନି ବାହାଜାନି  
ଲକୁ

ପୁରିଆଜାସେରୁ ।



ଗାମ୍ଭୀର ଭେଦି ଯୋଗେଷ ରାହିଥାବାସେଲୁ ର ଗହେଲି  
ପାଟେଞ୍ଜୁ, ଏରେମ୍ବା ଯାଶୁ ଗାଡ଼ିଆତେଞ୍ଜୁ । ମରିୟମ  
ଯାଶୁଲ ର ଗହେଲି ତଳାତାମି ହେଷ୍ଟେ ।

ଏସ୍ତାବାମିଲକି କଡ଼ିକା  
କର୍କାମି ତିମ୍ବା ସିବା  
ଥାଇମାସେ ।



ଏ ସୃଷ୍ଟି ଆଜ୍ଞାଗାତାକା ତାଡ଼ା ଗଣା ଜପି ମାସ୍ତେରୁ ।

ସେନୁ ତାଡ଼ାଦୁତ ଏଆରିଲ ତମ୍ବାଆଜାନାଲ

ର ଦେରି ରେହାସଦି

ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ ।



“ନେଞ୍ଜୁ ଇ ଦାଉଦ ନାକୁତାରି ଏଃପାଗାଗାଞ୍ଜୁ ଗାଡ଼ି ଆଜାମାନେଞ୍ଜୁ,  
ଏମ୍ବାଇ କି ପେନୁ, ପାଶୁଣ୍ଡାଞ୍ଜୁ । ଇରୁ ସାକୁ ଏଆନିଇ  
ର ଗହେଲିଆ ତଜାତାରି ମେଃଦେରୁ ।”



ଏକା ଭଦେ ଗିସି ଅଟେ ଗାମେଦାଲା ଅସ୍ତିପାସି ଦୁତକା  
ତମ୍ପାଆତେରୁ, ଯେନୁଲ ଦଃପାପକା ଗିଏ ଗିଏ  
କେସ୍ତେରୁ “ସେଣ୍ଟ ମାରି ଯେନୁ ଦଃପା ପକା  
ପୋନାକାଞ୍ଜୁ ଏକା ପୁର୍ତ୍ତି ତାରି



ଗାନ୍ତି ଏକା ପୁର୍ତ୍ତି  
ଲକୁରି ସେଲୁ  
ଗୁଲେ ନେଗି  
ଆପାକାରି ।”



ଆଜ୍ଞା ଗାଟାକା ନାକୁ ତାଜି ଗେହାନା  
ସାସେରୁ, ଯାଗୁଲ ମେଃତି ବେଅତି  
ଦୁତଜ୍ଞା ଏସ୍ତାରାଆ ଏଆରିଲ ଯାଗୁ  
ବିଷୟଡ଼ାଲ ବେସାସେରୁ ଏରାଆ  
ଗୁଲେଲକୁରିଲ ବେସ୍ତେରୁ ।





ଚାଳିଶଦିନା ବେଅଟି ଯୋସ୍ରେଫ  
ଏକା ମରିୟମ ଯାଶୁଇ ଏ ଯିରୁଶାଲମ  
ଲକା ଇତୁତାଙ୍ଗି ଅତାତୁ । ଏରେମ୍ବା  
ସିମିୟନ ପାଦାମାସି ର ଲକୁ  
ଯାଶୁଇ ମେହାନା ଯେନୁଇ  
ପକ୍ଷାଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏକା  
ବୁତାଗାଟି ଆନା,  
ଅଟେଏ ଏଥାଞ୍ଜୁ  
ଯେନୁ  
ତାଡ଼ାଦାସ  
ଯେନୁଇ  
ଧନ୍ୟବାଦ  
ସିତେଞ୍ଜୁ ।





ଏ ରିଆରୁ ଜାକ ପୁଞ୍ଜାମାସେରୁ ଯାଗୁ  
ଫେନୁ ମିରେଞ୍ଜୁ ଯୋସେଫ ଜଡେକା  
ଗୁଗୁରି ପଗାଙ୍ଗା ଡାକ ଲାକିଡେଞ୍ଜୁ ।

ଇରା ଫେନୁ ସାଜାଡେଃଙ୍ଗି ଗିବା  
ଲୁଡାମାସେ, ପାନାମି ଲକୁତାକା  
ତାଡା ଆଗମିତା ସେଲୁ ଇରାଆ

ଗିବା

ଲୁଡାମାସେ ।





ଏସ୍ରେଡେଲି ବେଅଟି  
ର ଆଦାଳି ତାରି ସୁକା  
ବେଲା ସ୍ତଃତାନ୍ତି  
ଦେଶାତାନ୍ତି ମାସି  
ପୁନାଗାଗାରିଲ  
ସିରୁଶାଲମ

ତାଳି ଅତାତେ । ଏଥାରୁ ବେସ୍ରେରୁ  
“ସାଦୁଦିକାନ୍ତି ରାଜେଞ୍ଜୁ ଏସ୍ତାବାନ୍ତି  
ଗାଡ଼ି ଆଜାନେଞ୍ଜୁ । ଇସ୍ତାମୁ ଏଥାନ୍ତିଲ  
ଲକାସ୍ରେଲୁ ବାଜାନାମୁ ।”



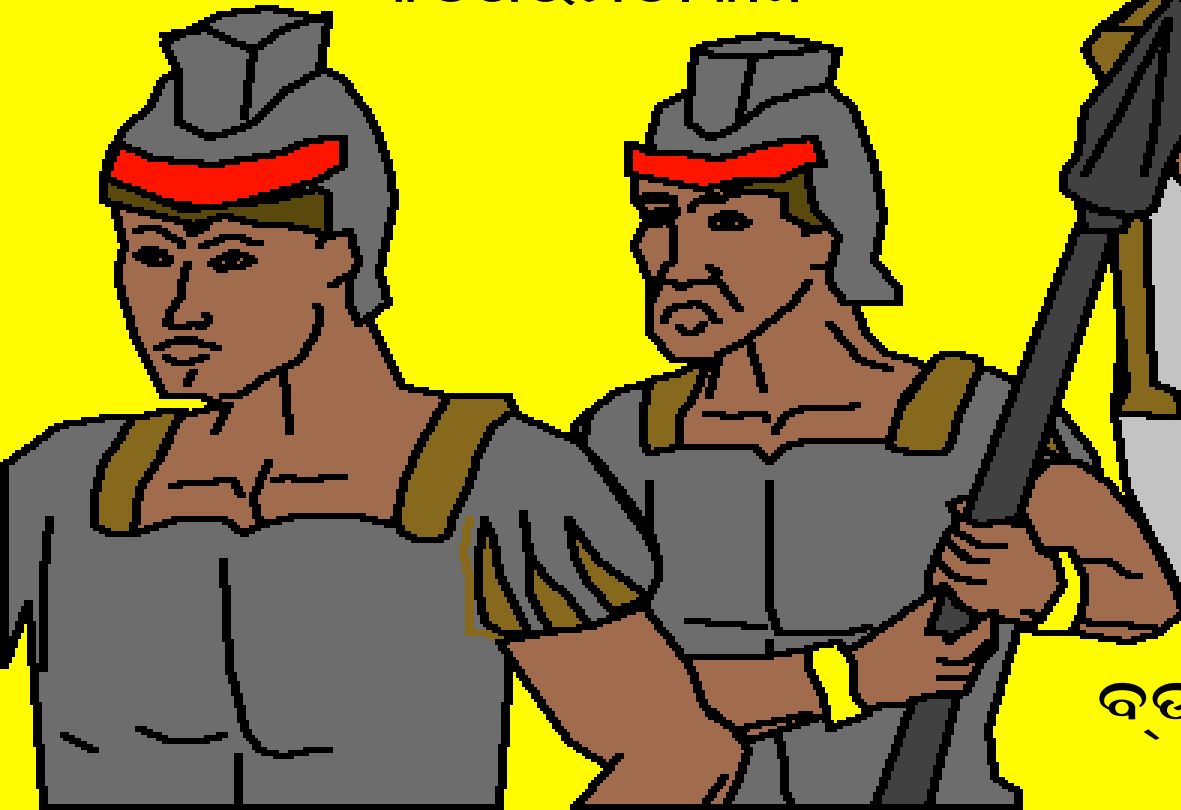
ହେରଦ ରାଜେଞ୍ଜୁ ପୁନ୍ଧାଗାଟାକା  
ବାଜାମାସାରାଥା ପୁସ୍ତେଞ୍ଜୁ ।  
ଏଥାଞ୍ଜୁ ଗାମେ ଥାଜିତେଞ୍ଜୁ,  
ହେରଦ ଏ ପୁନ୍ଧା ଗାଟାରିକ  
ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ, ଏଥାନ୍ତିକ ପାଟେକା  
ନାଜି ବେସ୍ତାଦୁ “ଥାନୁବେଏ  
ସାଜାନା ଲାକିକ,” ଏଥାଞ୍ଜୁ ପୁନ୍ଧା  
ଗାଟାରିକ ମିଛକାତା ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ ।  
ହେରଦ ଯାଶୁକ ମୁଁହିଗିବା  
ଦାଃପି ମାସ୍ତେଞ୍ଜୁ ।



ସୁକା ପୁତ୍ରା ଗାଗାରିକ ଟିକ୍ତା ଡାକ  
ଯୋସେଫ ଏକା ମରିଚ୍ଛମନି  
ରାହିଥାଇସି ବାହାତାଳି ଅତେ ।  
ଏଥାରୁ ଯାଶୁକ ମେହାନା  
ମେଣ୍ଡାଳଭସାନା ଲାଜିତେରୁ,  
ଯାଶୁକି ସୁନା ଏକା  
ଗନ୍ଧରସ ଦେରି  
ଉପହାର ସିତେରୁ ।



ଯେନୁ ଏ ପୁନ୍ଥାଗାଗାରିକ କଢ଼ିଜାଡ଼ାଇ  
ଇରୁ ବେଗାଲି ପାହେରଡ଼ାଇ ମାର୍ଗୀନା  
ମି ଦେଶାତାଳି ସାକୁ ଇଞ୍ଜି ବେସୁଞ୍ଜୁ ।  
ହେରଦ ଗାମେଏ ରାଗଧାତେଞ୍ଜୁ ।  
ପାଶୁକ ମୁହିଗିବା ଏଲୁ ଗିଧାନା ଏଥାଞ୍ଜୁ  
ବେଧଲିହିମ ବାହା ତାମି ମାସି ଗୁଲେଏ  
କଗେରିମିତାକାମି



ବଢ଼ାକା ବେତେଞ୍ଜୁ ।





ଆତେକାବେଏ ହେରଦ  
ପେନୁ ମିରେନିଲ ଆନାଆ  
ସିକି ଗିବା ମୁଆତେଞ୍ଜୁ ।  
ଯୋସେଫ୍ କଢ଼ିଜା ଡାଲ  
ପେନୁ ବେସ୍ତା ତେଃଳି  
ମରିୟମ ଏକା ଯାଗୁଲ  
ଇଜିଷ୍ଟ ଦିନାତାଳି  
ଅତେଞ୍ଜୁ ।





ହେଉଦ ସାତିବେଅଟି

ଯୋସେଫ ମରିୟମ ଏକା ଯାଗୁଲ

ଆହାନା ବ୍ତେତାତେଞ୍ଜୁ, ଏବି ଗାଲିଲି ସମୁଦ୍ର

ସଡ଼ିଟି ର କଗେରି ସହର ନାଜରିତ ତାମି ରାହିଆତୁ ।



## ପାଶୁ ଗାଢ଼ିଆତି କାତା

ଇ କେରଣ୍ଡି ଯେନ୍ନୁ ତାଡ଼ା ବେସ୍ତା,  
ଯେନ୍ନୁପୁତି ଡାଲ ଅବା ଆଜାନେ ।

ଇରାଆ ଇରିମ୍ବା ପାନମ୍ବାଆନେ

ପାଧିଲ ବ୍ରୁସାମାନ୍ତି ନେଗିସଦି ୧-୭,  
ଲୁକ ବ୍ରୁସାମାନ୍ତି ନେଗିସଦି ୧-୭

“ନି ବେସ୍ତା ସଲ୍‌ଜାନା ଉଜାଡ଼ି ସିବାଗାଗାରି ଆଇନେ ।”  
ଗିତ ଗାଢ଼ି ପୁତି ୧୧୯ : ୧୩୦



ବିସ୍ମିତେ





ଇ ଯେନୁପୁତି କେରଣି ଗାମେ ସ୍ରାଜ୍ଞାମାନ୍ତି ଯେନୁ ବିଷୟଢ଼ାଲ ମାଳି ବେସ୍ତ୍ରମାଜ୍ଞାନେ ଏମ୍ବଲକି  
ମାଳି ଗାଡ଼ି ଗିଆତେଜ୍ଞୁ ଏଜ୍ଞା ଥାଲୁ ଇସିଜ୍ଞି ଏଥାନ୍ତିଲ ପୁନ୍ମାମୁନା ଏରା ଦାଃପିମାନେଜ୍ଞୁ ।

ମାଲ ଖରାପ କାବାଡ଼ି ଗିଆମାନାରାଆ ଯେନୁ ପୁଜ୍ଞାମାନେଜ୍ଞୁ, ଏଥାଜ୍ଞୁ ଏରାଆ ଢ଼ଲ ଇଜ୍ଞାନେଜ୍ଞୁ,  
ଆତେକାବେ ଏଥାଜ୍ଞୁ ମାଳି ଜେଡ଼ା ଗିଆତେଜ୍ଞୁ ଏଜ୍ଞା ତାଡ଼ା ମୁର୍ଗେ ମାସି ମିରେନ୍ତିଲ ଯାଶୁଲ  
ପାଣ୍ଡାତେଜ୍ଞୁ ଆନାଡ଼ିକି ଇସ୍ରେକା ଢ଼ଲତାରି ଦଣ୍ଡ ଆତେ ସ୍ରାବା, ଏଜ୍ଞା ଏଥାଜ୍ଞୁ ମାଲ ଦୁସ  
ଡ଼ଲସ୍ରେଲୁ, ମାଲ ବାହାତାନ୍ତି କୁଗକବାତା ସ୍ରାବା ପାଚେଜ୍ଞୁ । ଏଜ୍ଞା ଯାଶୁଶ୍ରୀଷ୍ଟ ସ୍ରାବା ଢ଼ଲ  
ରିହେଗି ନିଜିତେଜ୍ଞୁ ଏଜ୍ଞା ସର୍ଗ ତାଜି ସ୍ରାସ୍ରେଜ୍ଞୁ ଯଦି ଇନୁ ଏଥାନ୍ତି ବାଃତା ପର୍ତ୍ତେ ଗିଦି ନି ଢ଼ଲ  
ଆଜ୍ଞାନା କ୍ଷମା ଜାତେକା ନି ଗୁଲେ ଦୁସ ପିଃତାନେଜ୍ଞୁ ଏଥାଜ୍ଞୁ ନି ବାଃତାଜି ବାନେଜ୍ଞୁ ନିକେ  
ରାହିଆଜାନେଜ୍ଞୁ ଏଜ୍ଞା ଇନୁ ବେଏ ଢ଼ଃନା ଦିନାସ୍ରେଲୁ ଏଥାନ୍ତିକେଏ ରାହିଆଦି ।

ଯଦି ଇନୁ ଇରା ସତଲଜ୍ଞାନା ଏଲୁ ଗପିମାଜ୍ଞି ଇସ୍ରେକା ଇରାଆ ଯେନୁଲ ବେସୁମୁ :  
ଜେଡ଼ାଗାଟି ଯାଶୁ ଥାନୁ ପର୍ତ୍ତେ ଗପି ମାଲ ଇନୁ ଯେନୁତି, ନାଲ ଦୁସ ସ୍ରେଲୁ କୁଗ ତାନ୍ତି  
ସ୍ରାବାସ୍ରେଲୁ ଗାଣ୍ଡି ଆହାନା ଇ ପୁର୍ତ୍ତିତାଜି ବାତି, ଏଜ୍ଞା ଇଦେଏ ଇନୁ ନିମ୍ନାନା ମାଜ୍ଞି । ଜେଡ଼ା  
ନଥାନା ନାଲ ବାଃତାଜି ବାମୁ, ନାନାରାଆ ଦୁସ ପିଃତାମୁ । ଇସିଜ୍ଞି ଢ଼ଲ ଥାନୁ ପୁନ୍ତି ନିମ୍ନା ପାଲ,  
ଏଜ୍ଞା ରନ୍ତିସି ଢ଼ହୁନା ଦିନା ସ୍ରେଲୁ ନି ବାଃତାଜି ବାଲ, ନାଜି ଜେଡ଼ା ନଥାମୁ, ଥାନୁ ଇସିଜ୍ଞି ନି  
ବେସ୍ତ୍ରା ବେଜ୍ଞାନା ନି ମିରେନ୍ତେନୁ ଥାବା ମୁଲ । ଆମେନ୍ ।

ଡ଼ଃନା ଯେନୁପୁତି ପଡ଼ିଆଜାନା ଯେନୁକେଏ କାତାବାର୍ତ୍ତା ଥାମୁ ।

ଯୋହନ କ୍ରିସ୍ତାମାନ୍ତି ନେଗିସଦି ୩:୧୭

